

MANUSCRITO 6, 1889

Battle Creek, Michigan, 4 de noviembre de 1889

The Ellen G. White, *1888 Materials*, Volume 2, Pages 471 to 497

Partes traducidas al español en Mensajes Selectos, Tomo 3, paginas 449–457

“En nuestro congreso [Asociación General de 1889] se han hecho preguntas que necesitan una cuidadosa atención. Los observadores del sábado que viven en los Estados del sur [de los Estados Unidos], donde están sujetos a sentir el poder opresivo de las leyes de sus Estados, ¿si trabajan en domingo, deben descansar el domingo para evitar la persecución que vendría sobre ellos si se ocupan en cualquier trabajo en este día? Algunos de nuestros hermanos parecen tener muchos deseos de que la Asociación General tome una resolución para aconsejar a nuestros hermanos observadores del sábado sujetos a prisión y a multas, que se abstengan de trabajar ese día. Esa resolución no debe ser presentada a esta asociación para requerir su aprobación. ... *1888 Materials*, 471.1 [*Mensajes Selectos*, Tomo 3, p. 449.3]

“Cuando se legisle acerca del domingo para convertirlo en ley, no habrá gran peligro de que se tomen pasos de un carácter tal que no reciban la sanción del cielo, aunque puedan recibir la sanción de la Conferencia General, por la razón de que el Señor da luz y conocimiento cuando más se necesita.” *1888 Materials*, 471.3 **Nota:** La fuente negra subrayada se dejó fuera de la traducción al español y se reemplazó con tres puntos (...) en *Mensajes Selectos*, Tomo 3, p. 450

“La cuestión que ha estado ante la Conferencia, si a los hermanos donde existen leyes opresivas se les debe aconsejar que no trabajen los domingos, no es una cuestión que se debe presentar ante una Conferencia abierta. No se pudiese votar sin malentendidos, y malos movimientos, y malos resultados. ... *1888 Materials*, 473.3 **Nota:** Esta cita no se ha traducido al español.

“Aunque todos los observadores del sábado están ansiosos y preocupados, tratando de penetrar los misterios del futuro y de aprender tanto como sea posible con respecto a la posición correcta que deben tomar, tened cuidado de que reciban el consejo correcto en cuanto a la observancia del domingo... Siempre habrá peligro de ir a los extremos. ...” *1888 Materials*, 474 [*Mensajes Selectos*, Tomo 3, p. 450.3]

“Entonces, arrodíllense en oración, tengan mucho menos de sí mismos y dependan totalmente del consejo de Dios. ...” *1888 Materials*, 475.1 **Nota:** Esta cita no se ha traducido al español.

“Si debido a la opresión se hace la decisión de que nuestro pueblo *no* trabaje en domingo y de que nuestros hermanos en los Estados del sur parezcan armonizar con la ley dominical, ¿cuánto tiempo pasará antes de que [nuestro pueblo] en todo el mundo esté en similares circunstancias que los hermanos del sur. ...?” *1888 Materials*, 476.1 [*Mensajes Selectos*, Tomo 3, p. 450.4]

“No se adopte aquí ninguna resolución que fomente un servicio a medias o a esconder cobardemente nuestra luz bajo un almud o bajo la cama, porque ciertamente seremos probados... Estad seguros de que el sábado es un asunto que constituirá nuestra prueba, y la forma en que tratáis esta cuestión os colocará, o al lado de Dios o al lado de Satanás. La marca de la bestia será presentada de alguna manera a cada institución y a cada persona. ...” *1888 Materials*, 477.2 [*Mensajes Selectos*, Tomo 3, p. 451.3]

“Y si se aprobara la resolución de que debido a inconvenientes y pérdida de propiedad, encarcelamiento y multas, la promulgación de leyes del Estado obligará a la observancia del domingo, todos deben obedecer estas leyes Dios ciertamente sería deshonrado. ...” *1888 Materials*, 477.3 **Nota:** Esta cita no se ha traducido al español.

“El Señor no quita la prueba, pero le da todo lo necesario para que pueda soportarla. ...” *1888 Materials*, 479.1 **Nota:** Esta cita no se ha traducido al español.

“Entonces, a medida que nos acerquemos a este tiempo, tengan cuidado con las recomendaciones y consejos que damos a las personas que necesitan ser fortalecidas en la experiencia cristiana, para que no resulten ser como Aarón, que consintió en hacer el becerro de oro. ...” *1888 Materials*, 479.2 No queremos repetir la cobardía de Aarón ni el pecado de Israel. Que el Señor obre por Su pueblo, y cuidense de dar a la trompeta un sonido certero ahora. ...” *1888 Materials*, 479.3 **Nota:** Estas 2 citas no se han traducido al español.

“Nadie se jacte orgullosamente, ya sea por precepto o ejemplo, para manifestar que está desafiando las leyes del país. No toméis ninguna resolución en cuanto a lo que las personas, en diferentes Estados pueden o no pueden hacer. No se haga nada para disminuir la responsabilidad individual. Cada uno debe quedar firme o caer ante su Dios. No sienta nadie que es su deber hacer discursos en presencia de nuestro propio pueblo o de nuestros enemigos, que despierten la combatividad de éstos, de manera que ellos tomen las palabras y las interpreten de tal manera que seáis acusados de ser rebeldes al gobierno, pues esto cerrará la puerta de acceso al pueblo. ...” *1888 Materials*, 480.1 [*Mensajes Selectos*, Tomo 3, p. 452.4]

“Si esta Conferencia hace resoluciones y las aprueba, que sería correcto y apropiado que los Adventistas del Séptimo Día descansan el primer día de la semana para evitar arrestos y lo que probablemente podría surgir si no obedecieran las leyes, ¿estaría esto mostrando que estamos en una relación correcta con la santa ley de Dios? Éxodo 31:12-17. ... -1888 Materials, 483.1 [Mensajes Selectos, Tomo 3, p. 452.4] **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“Cualquier cosa que hagamos que ensalce el descanso falso para tomar el lugar del verdadero sábado, es deslealtad a Dios, y debemos actuar muy cuidadosamente para no exaltar las decisiones del hombre de pecado. No debemos ser hallados en una posición neutral sobre este asunto de tan grandes consecuencias. ... -1888 Materials, 483.2 [Mensajes Selectos, Tomo 3, p. 453.3]

“Si hacemos lo que algunos de nuestros hermanos en simpatía con nuestros hermanos del Sur han instado, entonces, ¿dónde se encuentra el pueblo de Dios? ¿Dónde estará la distinción de los observadores del domingo? ¿Cómo seremos reconocidos como el pueblo de Dios que guarda el sábado? ¿Cómo demostraremos que el sábado es una señal? -1888 Materials, 483.3 **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“Los dos ejércitos se mantendrán distintos y separados, y esta distinción será tan señalada que muchos que se convenzan de la verdad se pasarán al lado del pueblo que guarda los mandamientos de Dios. Cuando esta gran obra se lleve a cabo en la batalla, antes del conflicto final, muchos serán encarcelados, muchos, para salvar sus vidas, huirán tanto de las grandes ciudades como de las poblaciones pequeñas, **y muchos serán mártires por causa de Cristo al permanecer firmes en favor de la verdad...** No seréis tentados más de lo que podáis soportar. Jesús soportó todo esto y mucho más... -1888 Materials, 484.1 [Mensajes Selectos, 453.4]

“Habrá, aun entre nosotros, mercenarios y lobos con vestidos de ovejas que persuadirán al [a algunos del] rebaño de Dios a presentar sacrificios a otros dioses delante del Señor. ... -1888 Materials, 484.3 [Mensajes Selectos, 454.1]

“No quiten del pueblo de Dios cargas que Él quiere que lleven. Jesús llevó la cruel cruz al Calvario. No arrojéis cargas sobre ninguna clase de la que Él quiera liberarlos. ... -1888 Materials, 485. **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“Es mejor para todas las partes involucradas dejar al pueblo de Dios en las manos de Dios para que Él impresione, enseñe y guíe sus conciencias. No es seguro para nadie intentar ser conciencia del pueblo de Dios. ... -1888 Materials, 486.1 **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“Muchos no han tenido esa experiencia religiosa que es esencial para ellos, para que puedan presentarse sin mancha ante el trono de Dios. Él permite que se encienda sobre ellos el fuego del horno de la aflicción para consumir la escoria, para refinar, purificar y limpiarlos de la contaminación del pecado, del amor propio, y llevarlos a conocer a Dios y familiarizarse con Jesucristo caminando con Él como lo hizo Enoc.” -1888 Materials, 486.2 **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“Debemos tener [tal] amor por Jesús que consideremos un privilegio sufrir e incluso morir por Su causa. Podemos contarle al Señor todas nuestras pruebas, contarle todas nuestras debilidades, contarle toda nuestra dependencia de Su fuerza y Su poder. Esta es la verdadera oración. ... -1888 Materials, 487.1 **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“En el nombre del Señor aconsejo a todo su pueblo a confiar en Dios, y no empezar a prepararse ahora para encontrar una posición fácil con relación a cualquier emergencia del futuro, sino a permitir que Dios haga los preparativos para la emergencia. Tenemos muy poca fe. ... -1888 Materials, 487.3 [Mensajes Selectos, 454.3]

“¿Qué vio Elías? ¿Vio por fe las promesas de Dios? ... No miró a través de la sombra hacia el cielo. El terror humano asombró, y paralizó su mente, y estaba tan terriblemente decepcionado por la cuenta de Israel que se levantó y se fue para salvar su vida, en desilusión y dolor doblando sus pasos inciertos, no sabía adónde. ... -1888 Materials, 488.3 **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“Esta historia cuidadosamente estudiada y con oración será una ayuda para el pueblo de Dios en dificultades. Tenga cuidado el hombre de no asumir responsabilidades que Dios no requiera de él, e interpongase entre el Señor y sus tentados y probados para que los propósitos de Dios no se lleven a cabo en las experiencias de estas personas. ... -1888 Materials, 489.2 **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“Los conflictos y las pruebas son los mismos medios ordenados o sufridos por Dios para perfeccionar el carácter cristiano para la vida eterna. ... -1888 Materials, 489.3 **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“La prueba de Elías es una escena que todo el Cielo miraba en ese momento con profunda solicitud. El oro fino aparece en su carácter, la escoria se pierde de vista y se consume. Esta debe ser nuestra experiencia individual a la manera de Dios. No todos son probados de la misma manera. Algunos encontrarán pruebas más severas que otros, pero aferrarse a Dios es el estímulo para dar a todos y cada uno. ... MS 6, 1889.” -1888 Materials, 490.3 **Nota: Esta cita no se ha traducido al español.**

“Cuando el cristiano está esperando deberes y severas pruebas que anticipa que vendrán sobre él debido a su profesión de fe cristiana, es propio de la naturaleza humana contemplar las consecuencias y evadirlas y esto ocurrirá en forma decidida a medida que nos acercamos al fin de la historia de la tierra. ... -1888 Materials, 490.4 [Mensajes Selectos, 454.4]

“Nuestro Padre celestial mide y pesa cada prueba antes de permitir que le sobrevenga al creyente. Él considera las circunstancias y la fuerza del que ha de estar bajo la prueba y la prueba de Dios, y nunca permite que las tentaciones sean mayores que la capacidad de resistencia. ... -1888 Materials, 491.1 **Nota:** Esta cita no se ha traducido al español.

“No debemos sentirnos obligados a irritar a nuestros vecinos que rinden tributo al domingo, haciendo esfuerzos decididos para demostrarles abiertamente que trabajamos con el propósito de exhibir un espíritu de independencia. Nuestras hermanas no deben escoger el domingo como día para lavar. No debe haber ninguna demostración ruidosa. ... -1888 Materials, 493.1 [Mensajes Selectos, 455.2]

“¡Oh, hay una gran obra que hacer por el pueblo de Dios, antes de que estén preparados para ser trasladados al cielo! El calor del horno sobre algunos debe ser severo para revelar la escoria. El yo tendrá que ser crucificado. Cuando cada creyente está, en la medida de sus conocimientos, obedeciendo al Señor y, sin embargo, procurando no dar una ocasión justa a sus semejantes para oprimirlo, no debe temer los resultados, aunque sean el encarcelamiento y la muerte. ...” -1888 Materials, 493.3 **Nota:** Esta cita no se ha traducido al español.

“Después que Jesús se levante del trono como mediador, todo caso estará decidido, y la opresión y la muerte que vendrán al pueblo de Dios no serán entonces un testimonio a favor de la verdad.” -1888 Materials, 493.3

En inglés, las dos citas de arriba son una continuación: “Cuando cada creyente está, en la medida de sus conocimientos, obedeciendo al Señor y, sin embargo, procurando no dar una ocasión justa a sus semejantes para oprimirlo, no debe temer los resultados, aunque sean el encarcelamiento y la muerte. Después que Jesús se levante del trono como mediador, todo caso estará decidido, y la opresión y la muerte que vendrán al pueblo de Dios no serán entonces un testimonio a favor de la verdad.” -1888 Materials, 493.3

En español, no tradujeron parte de la cita arriba desde “Cuando cada” hasta “y la muerte,” entonces insertaron la letra negra y oscura que la Sra. White nunca escribió:

“**No habrá muertos entre los hijos de Dios después del fin del tiempo de prueba**—Después que Jesús se levante del trono como mediador, todo caso estará decidido, y la opresión y la muerte que vendrán al pueblo de Dios no serán entonces un testimonio a favor de la verdad.” -Selected Messages, Book 3, p. 399 **Nota:** Esta cita se ha traducido erróneamente al español. En vez de decir: “y la opresión y la muerte que vendrán al pueblo de Dios.” dice: “y la opresión y la muerte de los hijos de Dios no serán entonces un testimonio a favor de la verdad.” -Mensajes Selectos, Tomo 3, p. 456

“Os instamos a considerar este peligro: lo que más debemos temer es el cristianismo nominal. Tenemos muchos que profesan la verdad, que serán vencidos porque no conocen al Señor Jesucristo. No pueden establecer diferencia entre su voz [de Jesús] y la de un extraño.” -1888 Materials, 494.3 [Mensajes Selectos, 456.2]

NOTAS:

1. ¿Por qué el Espíritu Santo inspiraría a la Sra. White a usar la palabra “vendrán,” (“coming” en inglés), si no fuera aplicable al futuro, como está escrito? “**Después** que Jesús se levante del trono como mediador, todo caso estará decidido, y la opresión y la muerte que vendrán al pueblo de Dios no serán entonces un testimonio a favor de la verdad.”
2. Ahora mira la palabra “opresión.” Si fuera cierto que no habrá “opresión” después del cierre del tiempo de gracia, ¿cómo reconciliamos esa posición con la siguiente declaración en *El Conflicto de los Siglos*, página 613, después de que las plagas #1, #2, #3, & #4 ya hayan sido derramadas en la página 611?
3. “Sin embargo, por lo que ven los hombres, parecería que los hijos de Dios tuviesen que sellar pronto su destino con su sangre, como lo hicieron los mártires que los precedieron ... De día y de noche claman a Dios para que los libre. Los malos triunfan y se oye este grito de burla: ‘¿Dónde está ahora vuestra fe? ¿Por qué no os libra Dios de nuestras manos si sois verdaderamente su pueblo?’ ” -*El Conflicto de los Siglos*, 613 ¿Crees que esto es opresión?

Lou Munilla

Lou@SundayLawAlert.com
www.SundayLawAlert.com